



Consejo de Seguridad

Distr. general
31 de marzo de 2021
Español
Original: inglés

Carta de fecha 30 de marzo de 2021 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por la Encargada de Negocios Interina de la Misión Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta una carta de fecha 29 de marzo de 2021 dirigida a usted por Sertaç Güven, Encargado de Negocios Interino de la República Turca de Chipre Septentrional (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Bilge **Koçyiğit** Grba
Representante Permanente Adjunta y
Encargada de Negocios Interina



Anexo de la carta de fecha 30 de marzo de 2021 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por la Encargada de Negocios Interina de la Misión Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas

Le escribo en respuesta a la declaración escrita de la Administración grecochipriota presentada en el debate abierto de alto nivel del Consejo de Seguridad sobre cómo abordar los riesgos para la paz y la seguridad internacionales relacionados con el clima, celebrado el 23 de febrero de 2021, que distorsiona descaradamente los hechos relativos a Chipre. Es lamentable, pero no sorprendente, que la parte grecochipriota haya optado, una vez más, por aprovechar la ausencia de la parte turcochipriota en los órganos de las Naciones Unidas para promover su agenda política sin tener en cuenta su relevancia para el tema en cuestión. Por lo tanto, me veo obligado a responder para aclarar los hechos.

Para comenzar, deseo subrayar que se sigue negando al pueblo turcochipriota su legítima representación y participación en foros internacionales, incluidos los órganos pertinentes de las Naciones Unidas, lo que de hecho impide que los turcochipriotas, como copropietarios en pie de igualdad de la isla, sean escuchados y, en su ausencia, permite a los representantes grecochipriotas distorsionar de manera flagrante hechos históricos y jurídicos sobre Chipre.

De esa manera, la parte grecochipriota ha seguido desinformando a la comunidad internacional, al presentar el problema de Chipre como un problema de “ocupación”. Es crucial subrayar a ese respecto que en ninguna de las resoluciones del Consejo de Seguridad sobre Chipre se califica de “ocupación” la presencia legítima y justificada de Turquía en la isla al amparo de los tratados internacionales sobre Chipre celebrados en 1960. De hecho, la única ocupación que existe en la isla es la ocupación de la sede del gobierno por la Administración grecochipriota desde 1963.

Cabe recordar en ese sentido que el problema de Chipre comenzó en 1963, y no en 1974, cuando la parte grecochipriota usurpó la titularidad de la República bicomunal de Chipre y expulsó a su asociado turcochipriota de todos los órganos del Estado. En los años comprendidos entre 1963 y 1974, período que los representantes grecochipriotas deciden convenientemente pasar por alto, los grecochipriotas, con la asistencia y el aliento de Grecia, participaron en una campaña de depuración étnica contra los turcochipriotas, conocida como el plan Akritas, con el objetivo final de lograr la *enosis* (anexión de la isla a Grecia). Esta violencia a gran escala y las graves violaciones de los derechos humanos subsiguientes obligaron al Consejo de Seguridad a desplegar la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) en 1964 para detener el derramamiento de sangre y las atrocidades perpetradas contra el pueblo turcochipriota. Existe una gran cantidad de documentos de las Naciones Unidas que atestiguan esos crímenes de lesa humanidad.

La afirmación que figura en la citada declaración de que existe degradación ambiental en la República Turca de Chipre Septentrional es totalmente infundada y responde a motivos políticos. Por el contrario, cualquiera que visite la isla podrá observar fácilmente que la República Turca de Chipre Septentrional ha obtenido resultados mucho mejores que el Sur en materia de preservación del medio ambiente. Además, las leyes y reglamentos de la República Turca de Chipre Septentrional en relación con el medio ambiente están en consonancia con las normas y reglamentos internacionales pertinentes, y la cuestión del cambio climático es de suma importancia para el Gobierno. Las cuestiones de gobernanza están exclusivamente en manos de las autoridades legítimas y elegidas democráticamente de la República Turca de Chipre Septentrional, cuya jurisdicción se extiende a todo su territorio. La única

autoridad cualificada para proporcionar información sobre cualquier tipo de asunto relacionado con la República Turca de Chipre Septentrional, incluidos asuntos relacionados con el “medio ambiente”, son las autoridades competentes de la República Turca de Chipre Septentrional.

Si la Administración grecochipriota es sincera en su declarada preocupación por la preservación del medio ambiente en la isla, en lugar de formular declaraciones pulidas y nobles, se espera que interactúe, sin más demora, con la parte turcochipriota para tratar las cuestiones ambientales de toda la isla y permita la cooperación directa entre ambas partes.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Sertaç **Güven**
Representante Adjunto
Encargado de Negocios Interino
